

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 9, Issue 11, November 14, 2004

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason We're Number 1  
864-0911



## Chapleau remembers those who served their country



By Jim Prince

Many residents of Chapleau turned out on a brisk, but sunny morning last Wednesday to honour the Canadian soldiers who risked their lives for freedom.

On the 11th hour of the 11th day of the 11th month, they paused to remember those who gave the ultimate sacrifice in

defense of freedom.

The cenotaph at Branch 5 of the Royal Canadian Legion Hall was the focal point for the local ceremonies, attended by some of the surviving soldiers who left Chapleau to go to world war two, the Korean conflict and peacekeeping missions.

In a communi-

ty where support for the Royal Canadian Legion remains high, the soldiers were joined by municipal officials and others representing business and commerce, government and policing, many community organizations, school children and the clergy to place wreaths in remembrance.

The ceremonies and a social following, were organized by the Royal Canadian Legion, Branch five.



## Local hospital workers join province wide demonstration against McGuinty

By Jim Prince

Bolstered by other union members in the community, Services de Santé de Chapleau Health Services workers too to the streets last Tuesday as part of a province wide protest against the McGuinty Government.

Following the lead of those in the rest of the province, the workers here, members of local 4108 of the Canadian union of Public employees say they took the action after waiting patiently for weeks for the Ontario Liberal government to offer them an apology for demeaning their work and for suggesting they are overpaid and under worked.

Carrying placard, some stating

“Ontario has had enough of Liberal lies”, the workers marched through the noon hour along Birch street.

They were joined by other local unionized workers, including OPSEU, The Teamsters local 319, representing workers at CP Rail, the Canadian Auto Workers, the Ontario Secondary School Teachers Federation and the Ontario Nurses’ Association.

“If the Liberals and Premier McGuinty refuse to recognize the important contribution tens of thousands of hospital workers make to direct patient care, then they are going to hear from us,” said Kim Genereux, spokesperson for CUPE local 4108 at

Serves de Santé de Chapleau Health Services, in a news release. The union local here has about 42 workers in its bargaining unit.

On October 20, Ontario Health Minister George Smitherman said Ontario hospitals can cut costs by slashing the wages of hospital workers and contracting out the jobs to for-profit private companies.

“The Liberals need to acknowledge that we are a valued part of the clinical teams at our hospitals. We are calling on the Premier to tell us he will not break our hospital agreements and contract our our jobs,” said Genereux.

## Chapleau a part of Juno Beach memorial



few survive, and the Juno Beach Centre will serve to honour all.

Some of the Chapleau veterans, have returned to visit the area.

The few remaining veterans remember that time on June 6th, 1944 Allied troops stormed the beaches of Normandy. It’s been widely recognized that Canadian forces, which included the Chapleau volunteers, were among the finest in action.

Chapleau has a long history of honouring its citizens who fought in the wars and the Royal Canadian Legion Branch number 8 here, was one of the first established in Canada.

By Jim Prince

The community of Chapleau now has a physical presence at Juno Beach where Canadian soldiers landed during World War Two.

Council approved spending \$2,500 towards the cost of the Juno Beach Centre, and has been notified a plaque bearing the Township Logo, acknowledging the contribution has been placed at the Centre, which is both a museum and memorial.

There have been memorials of Canada’s World War I contributions such as the one at Vimy, but until now there has not been a memorial to Canada’s significant World War II accomplishments.

But now, there is such a memorial, the Juno Beach Centre in Courseulles-sur-Mer, Normandy, France.

Many young men left Chapleau and fought in the conflagration. With the passing of time, only a

### November 20 is Canada’s National Child Day.

On National Child Day, Canadians honour our children and The United Nations Declaration on the Rights of The Child on November 20th, 1959, and the United Nations Convention on the Rights of the Child on November 20th, 1989.

## Obituary



### Broomhead, Mrs. Anneliese (nee Walsinger)

Passed away at the Chapleau General Hospital on Tuesday, November 2, 2004, at the age of 69 years.

Anneliese, beloved wife of Arthur of Chapleau, dear mother of Janet (Padraig Taaffe) of Dublin, Ireland, and John Broomhead of Toronto. Predeceased by a daughter in 1969. Predeceased by her parents Johann and Hedwig Walsinger of Oberhausen-Osterfeld, Germany. Dear sister of Heti Lorenscheit and Albert Walsinger of Oberhausen-Osterfeld, Germany, and predeceased by her brother Heinz (Iris) Walsinger of Toronto. Dear aunt of Jamie (Bette), Ross (Frenda), and Frank (Karin) Broomhead of Chapleau, and Karen (Tony Buchan) of Barrie. Dear aunt of Lynda Walsinger (Luis Borges) of Wakefield, Quebec and Janine (Michael DeKok) of Brampton. Sadly missed by many great nieces and nephews. Anneliese also had a special place in her heart for her many great-great nieces and nephews who gave her so much happiness. She will be sadly missed by her church family and friends.

A Funeral Service was held at Trinity United Church on Saturday, November 6, 2004, with the Reverend William Ivey officiating.

For those who wish in lieu of flowers, memorial donations may be made to the Chapleau General Hospital Courtyard Project or to the Northern Cancer Research Foundation.

The Chapleau Express is published every Sunday.

Box 457  
Chapleau (Ont.)  
P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579  
e-mail : jprince@ontera.net

#### Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

## CHAPLEAU REAL ESTATE LIMITED BROKER



**125 Mill Road**  
Acreage, acreage, acreage! 2000+ square feet of potential sited on 50+ acres. Three bedroom log faced bungalow with 1 car attached garage, built-in refrigerator, stove and Jenn-Air stove top. New great price!  
**\$105,900.00**



**103 Pine Street West**  
3 unit apartment building sited on a 60' x 50' lot. Two one bedroom units and One three bedroom unit. Potential Gross Income of \$15,900 per year. Live in one unit and let the other two units pay all expenses.  
**\$53,900.00**



**89 Monk Street**  
Large, semi-detached home with 1618 square feet of living space, 3 bedrooms, dining room, new rear porch, newer shingles, new furnace & oil tank in 2003. Own for less than \$400.00/month Principal Interest & Taxes. Call us for your private viewing today!  
**\$59,900.00**



**109 Queen Street South**  
Three bedroom, brick faced, back split. Oversized oak kitchen with open concept dining room. Large rec room in basement and abundance of storage space. Four & two piece bath. 24' x 18' detached garage, covered carport, with concrete driveway.  
**\$89,900.00**

#### To View More of Our Exclusive Listings

Visit our display window at 106 Birch Street or log on to

**chapleaualestate.com**

Dean J. Landry, Broker Lisa A. Landry, Sales  
Phone: 864-1115

## FEDNOR INVESTS IN CHAPLEAU CREE FIRST NATION PROJECT

Brent St. Denis, Member of Parliament for Algoma-Manitoulin-Kapuskasing, announced FedNor support to the Chapleau Cree First Nation for research into the viability of establishing a cedar manufacturing facility on the Fox Lake Reserve.

The purpose of this project is to undertake a comprehensive feasibility study for the operation of a value-added manufacturing plant in Northern Ontario. No major cedar manufacturing facility

currently exists in Ontario. As a result, the majority of cedar is being shipped to Quebec or the United States for processing.

The Chapleau Regional Development Corporation, through its community economic adjustment process, had previously recognized the potential for such a facility in the Chapleau area, and the community fully endorses this initiative. The facility would fully utilize harvested cedar for four primary products. Butts of the tree would be manufactured into cedar

shingles for roofs or walls, the centre of the log would be used for saw-log processing, and the tops would be transformed into outdoor/indoor furniture and guard rail posts. All "waste" would be processed for mulch on playgrounds and gardens.

"The Government of Canada works with partners at the local level to create growth, employment, and self-reliant rural and Aboriginal communities," said Mr. St Denis. "This initiative not only benefits the residents of the Fox Lake

Reserve, but also the community of Chapleau and the entire region."

FedNor is providing \$63,540 to help cover the costs of the study.

"This project will result in increased employment opportunities for the members of the Fox Lake Reserve, as well as surrounding areas," said Wade Cachagee, Chief of Chapleau Cree First Nation. "We look forward to the economic benefits this facility will provide and are proud to be involved in making it a reality."



### NOTICE

The Council of the Township of Chapleau wishes to advise all citizens of Chapleau that it has taken measures to discourage winter time overnight parking of vehicles on township road allowances.

The measures are as follows:

*The overnight parking fine has been increased from \$15.00 to \$50.00. Tow charges remain the responsibility of the owner.*

*Vehicles unable to be towed (four wheel and all wheel drive, etc) will be left as is and the owner fined \$200.00*

Council hopes that all vehicle owners will respect township overnight parking regulations to avoid these fines. **Warning tickets will not be issued.**

For further information please feel free to contact the undersigned.

Allan Pellow  
CAO/AMCT  
864-1330

### AVIS

Le conseil municipal de Chapleau désire avertir tous les citoyens et citoyennes qu'il vient d'adopter des mesures pour décourager le stationnement de nuit des véhicules privés dans les rues municipales pendant l'hiver.

Les voici:

*L'amende imposée pour tout véhicule trouvé en contravention, a passé de 15.00\$ à 50.00\$. Le remorquage du véhicule demeure toujours aux frais du propriétaire.*

*Les véhicules qu'on ne peut pas remorquer (véhicules à 4-roues motrices, etc) seront laissés sur place et le propriétaire recevra une amende de 200.00\$*

Le conseil espère bien que les citoyens et citoyennes sauront respecter le présent règlement pour que personne n'ait à subir d'amende. **Il n'y aura pas de billet d'avertissement.**

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le soussigné.

Allan Pellow  
Greffier/administrateur municipal  
864-1330



### NOTICE

#### WATER CONSUMERS

The final installment of the **2004** water, sewer and refuse collection billing is **due November 15<sup>th</sup>, 2004**

A 1.25% penalty is imposed monthly on overdue accounts.

#### AVIS

#### CONSOUMMATEURS D'EAU

Le **final** versement du compte d'eau, d'égout et de déchets pour 2004 est payable le **15 novembre 2004**.

Une pénalité de 1.25% est imposée chaque mois sur les paiements tardifs.

Les Jones

Treasurer/Trésorier

Tax Collection/Percepteur de taxes

## Congratulations Joël



### Pte. Lafreniere. J.E.

Joel E. Lafreniere, son of Mario and Suzanne Lafrenière and brother of Nelson, graduated from the Canadian Armed Forces basic training in St.Jean, Québec on September 16th, 2004. Joël is presently in Gagetown N.B. pursuing his training in the Combat Engineer field. Way to go Joe! We are all very proud of you.

*Huron-Superior Catholic District School Board*

**There Is No Time Like The Present To Preserve History.**

The Huron-Superior Catholic District School Board is producing a history book profiling what has occurred in our system since its inception and chronicling our predecessor boards leading up to amalgamation in January 1998.



*St. Ingatius Grade 1 Classe, 1945*

This celebration of Catholic education will profile milestones in education and the role of our partners in education, including employees, religious orders and external agencies.

We are seeking historic documents, photos, newspaper clippings, articles, and other archival material that will help us tell the story of Catholic education in the region.

If you have any items to lend to the project, they can be delivered to the Catholic Education Centre, 90 Ontario Avenue, Sault Ste. Marie, attention: Karen Biocchi, 945-5624.

Enquiries about this initiative can be directed to communications consultant David Olinger at (705) 942-8426 or via email at dolinger@hscdsb.on.ca

**Dr. Cecile Somme**  
Director of Education

[www.hscdsb.on.ca](http://www.hscdsb.on.ca)

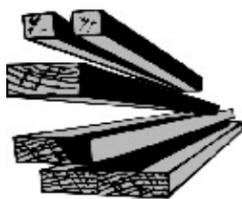
**Gerald Beerkens**  
Chairperson

**The Chapleau Express is your partner in community awareness and education**



**Renovations • Rec. Rooms  
All Flooring • All Painting**

**Only qualified workers on the job sites**



**All the protection you as a customer need**

**Leo Santerre & Son Construction**

**864-1071**

**Pay the price for blocking snow removal**

**By Jim Prince**

It's a problem every winter when snow removal crews try to do their job.

Now, following a move by the Township council, those who leave their vehicles to impede snow removal operations will pay a hefty fine.

It's now going to cost \$50.00 for the offense, up from the previous \$15.00. A compromise by Deputy mayor Bud Swanson to have the fine set at less than \$25,00 failed as the council supported the larger amount in a unanimous vote.

"It's meant to be a deterrent," said mayor Earle Freeborn in an interview. "For those people who park overnight and interfere with snow removal."

The township is preparing a bylaw and will give public notice about the change.

**Truck parking allowed on Monk street**

**By Jim Prince**

Township council has decided heavy trucks will be allowed to park on Monk street after all.

The issue came to council when the proprietor of the Cavalier Motel on Monk Street requested council allow trucks to park on that street for driver shift changes.

Amy Toor wrote council that truck drivers staying at the motel are receiving parking tickets during shift change.

"I would like to mention that I have already lost the restaurant business," she wrote, adding, "now for the motel I need support from the township to keep my business."

After studying the issue, council last

week voted to allow parking there for outbound vehicles only.

There was one stipulation attached to council's approval. Trucks must not park in the space, during business hours at the Doctor's office.

The bylaw officer was instructed to monitor the situation.

# THANK YOU

## TO COACHES, STAFF & VOLUNTEERS



The regular school day is one facet of a quality educational program. Students also benefit from access to a wide range of sports, arts and cultural activities that can enrich their lives.

The Algoma District School Board and the Huron-Superior Catholic District School Board take this opportunity to say thank you to all the dedicated coaches, teachers, volunteers, department heads, athletic associations and community members.

Thank you to all the devoted individuals in our Elementary and Secondary Schools who encourage our students daily to reach their potential in all aspects of life.

Your commitment helps to shape our students by promoting the development of character, determination, pride and integrity through team and extra-curricular activities.




We thank all these volunteers for their time, energy and expertise and for our continued partnership!




From the Algoma District School Board & the Huron-Superior Catholic District School Board  
[www.adsb.on.ca](http://www.adsb.on.ca)    [www.hscdsb.on.ca](http://www.hscdsb.on.ca)

# CAREER FAIR

Looking for a job? Trying to choose a career?

The Chapleau Labour Adjustment Committee and the Far Northeast Training Board cordially invites all residents to a Career Fair.

Take this opportunity to introduce yourself to potential employers, meet local entrepreneurs, speak to representatives from educational institutions and employment services, learn about the skills required by the labor market and attend free related workshops. (résumé writing, job search techniques, preparing for an interview)

The Far Northeast Training Board will be showcasing, "Hats Off To Trades", a regional awareness campaign aimed at promoting the skilled trades.

**Date:** Tuesday, November 23<sup>rd</sup>

**Time:** 1-6 pm

**Place:** Chapleau High School

For further information, please call Joanne Mione at the Action Centre at 864-0178.



Ministry of Training,  
Colleges and Universities  
Ministère de la Formation  
et des collèges et universités



# SALON DES CARRIÈRES

Êtes-vous à la quête d'emploi ou d'un choix de carrière?

Le Comité d'adaptation de la main d'œuvre de Chapleau et la Commission de Formation du Nord-Est vous invitent au Salon des carrières.

Prenez cette occasion pour vous présenter à d'éventuels employeurs, pour rencontrer des entrepreneurs et les représentants des organismes de formation et des services d'aide à l'emploi. Informez-vous sur les compétences et les exigences requises sur le marché du travail et assistez aux ateliers gratuits. (Le curriculum vitae, technique de recherche d'emploi et la préparation à l'entrevue)

La Commission de formation du nord est fera la promotion de «Chapeau aux métiers», une campagne régionale ayant comme but la promotion des métiers spécialisés.

**Date:** le mardi 23 novembre 2004

**Heure:** 13 h à 18 h

**Endroit:** Chapleau High School

Pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Joanne Mione au Centre d'action au 864-0178.

## Sans emploi? Destination carrières est prêt à vous aider.

- ➔ Consultation individuelle
- ➔ Testage
- ➔ Appui à la recherche d'emploi

Financé par **Canada**

destination ► carrières  
services d'emploi



career link ► centre  
employment services

- ➔ Programmes de retour à l'emploi
- ➔ Ateliers

■■■■➔ **Résultats**

À Chapleau, composez le 1-800-361-6673 poste 4010 pour faire un rendez-vous.

## Are you unemployed? Career Link Centre can help you.

- ➔ One on one career counselling
- ➔ Testing
- ➔ Job search support

Funded by **Canada**

destination ► carrières  
services d'emploi



career link ► centre  
employment services

- ➔ Return to work programs
- ➔ Workshops

■■■■➔ **Results**

To schedule an appointment in Chapleau, please call 1-800-361-6673 ext 4010

**It has sometimes been the custom for a newspaper or a magazine to present a story in serial form, similar to television mini-series. Therefore we are introducing this story, the work of a Northern Ontario author, whose pen-name is L. Martin. The story relates to our area. Enjoy.**

**NO, NO, NOT THE BUSH!**

*Chapter Five*

*Having escaped from their captors, Julie and Marc are alone in the bush, and still arguing!*

There was a moment of silence as Julie's mouth hung open. She considered a sarcastic reply but finally said, quietly, "Stop saying that, Marc."

"Saying what?"

"If we get out alive. I hope to live to see it." We're going to be all right. Don't be so negative."

"Are we going to be all right? Do you know what to do here?" asked her cousin. Julie stood up, brushing dirt off her seat.

"First thing. Water. Second thing. Shelter. Is your watch working?"

"Yes," answered Marc, looking at it, "It's seven-thirty."

"Okay. We have only a couple of hours of good light. Too bad it's so cloudy. We can't tell direction and it cuts the day short. Let's find water." She gazed around, judging the shape of the land." There's a line of black spruce over there.

They like wet places. Let's start there." It was punishment, forcing their tired and bruised limbs to push through the forest. They reached the stand of spruce and were glad to find it relatively easy walking in the dim aisles between the trees. Ahead was a rock face sticking up like a wall as high as their shoulders. Tracing their way along it they found a place where the trees opened up to reveal clumps of cattails. Eagerly they shoved their way through the cattails and were rewarded by the glint of light on a tiny pool. They

squatted on the flattened cattails and scooped out handfuls of water. It was the colour of weak tea, filled with particles of dirt, but very satisfying!

Afterward Julie led the way back to the rock face, sizing up each fallen tree she saw. One had been blown down, its flat disc of roots supporting the base, its upper end resting on the rock. Under her direction Marc dragged over several small dead spruces. They lined these up, resting one end on the ground, the other on the log. An hour's labour produced a small shelter with one wall of stone, and a sloping roof. Sheets of bark peeled off big logs on the mossy ground served to cover the framework of the roof. Marc used the jackknife to cut spruce branches for a floor.

Armloads of moss cushioned the branches, taking away some of their prickliness, and making a soft place to sit. The twilight was fading now. Julie served out the last of the food snatched from the kidnappers' cabin; a pack of beef jerky. They were too hungry to save any for the next day. After one more drink, the youngsters settled in for the night.

"Say, Julie," asked Marc as they lay huddled together for warmth, "were you just putting on an act for Baldy and Blue-Eyes when you talked about 'wolves and bears and everything'?"

"Of course! I just wanted them to be too scared to come after us! The only wildlife that will try to eat us is the bugs," she laughed. "I hope..." she added silently. The bugs really did seem to have hostile intentions. There was an ominous hum in the air as hundreds, perhaps thousands, of mosquitoes surrounded them. Even with fly spray, Marc and Julie

were being bitten. To take their minds off the discomfort, they began trying to guess how quickly their disappearance had been noticed, and what kind of search might be underway.

"I'm worried about my Mom," said Julie finally. "She'll feel so helpless at home in Chapleau, getting news long-distance from Sudbury. I just hope my Dad called her first and she didn't have the police just suddenly show up at the door." There was a brief silence.

"I miss my mother," said Marc softly. Julie mentally kicked herself. Marc's mother had been dead just less than a year. Julie couldn't think of anything to say. She put her arm over Marc's shoulder. Neither spoke. Overcome with fatigue, they soon slept.

A breeze sprang up, sweeping away the mosquitoes. The temperature dropped. Presently a glow appeared behind the moving clouds. Patches of grey, black and silver swirled apart to show the face of the moon, almost full. Eventually the wind died away. Deep silence fell.

Marc awoke, cold and cramped. Moving carefully to avoid waking Julie, he sat up and stared out of the shelter at the surrounding forest. It was a different world. Silver-white light lay in pools on the forest floor, and spotlighted the spruces here and there. Tree trunks stood, deep black, like columns of a great building. A sky of rich dark blue, powdered with stars, arched over the treetops. The leafy plants at the foot of the trees had each stem and leaf edged with bright silver light. It reminded Marc of a stage, set for a grand entrance. The moon waited overhead. The silence was heavy.

Somehow the cold stillness

demanded a response. Marc's lips moved. "Please," he whispered, "please help us."

Nothing happened, except a small animal -a rabbit? A hare? hopped slowly into one of the pools of light. It stayed there, nibbling leaves peacefully. Watching it, Marc relaxed and grew sleepy. He lay down and closed his eyes.

When he opened them again, it was daylight. He was alone. "Julie?" he called. He heard her muffled answer. He got up, and, following her voice, discovered her digging around among the cattails.

"Bring the knife!" she said. He produced it, and she began cutting roots from the plants. "This is breakfast," she told him, rinsing the thick fleshy roots in their little pool. She handed him one and he chewed it cautiously.

"Not bad!" he exclaimed, surprised. "Will it support human life?"

"Sure! And yours, too!" quipped Julie with a grin. Marc pushed her and they both toppled over, laughing. Immediately they heard a rustling and snapping of twigs. Something had been startled by their loud laughter! They stood up and looked around. A small bleating noise attracted their attention to a tree not far away. Two bear cubs were climbing it, peering around the trunk at them. Marc gasped. Julie swiftly bent and picked up the cattail roots. She stuffed them into her pocket.

"Time to leave," she said briskly. "Mama will be arriving any minute to see what's frightening her babies, and we don't want to be here, do we?"

...TO BE CONTINUED

**TRUE NORTH TIMBER**

Would like to thank the following people for helping us to successfully complete our 2004 Safety Action Plan Targets for The Ontario Safe Workplace Association.

- Logging Harvest Crews
- Road Building Crews
- Log Haulers and Log Loaders
- Road Maintenance Crew
- Gravel Crew
- Slashing Contractors
- Garage Mechanical Crew
- The Office Staff
- All The Supervisors
- Tembec and Domtar Support Staff

Thank you for all your cooperation and remember to stay safe at work, home and play !

**Employment Opportunity**

Superior TV Systems is currently looking for a Cable Technician who will be able to do connections & disconnects and some basic troubleshooting.

Must have a valid driver's license, able to work Monday to Friday. (Occasional evening & week-ends).

Must be reliable and dependable.

Training available!

Please send resume to:  
**Superior TV Systems**  
 31 Birch St. Box 669  
 Chapleau, Ont.  
 P0M 1K0



**CANADA BROKERLINK**  
 (ONTARIO) Inc.

**INSURANCE**

Insurance Brokers  
 Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly,  
 Account Manager, Suzanne Turcotte, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.  
**Just great personal service with great rates.**

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial

24 hour claim service  
**PH: 864-1237 FAX: 864-2715**  
 18 Birch Street, Chapleau.  
 E-mail: ldonivan@brokerlink.ca

**New Year's Eve Dance**  
 Sponsored by the Chapleau Rotary Club  
**Friday, December 31st, 2004**  
**High School Cafetorium**  
**8:00 p.m. - 2:00 a.m.**

**Live Entertainment**  
**Cash bar - hors d'oeuvres**



**\$35.00 per person**  
**Tickets can be purchased from**  
**any Rotarian, the Valu Mart,**  
**or Village Shops**

Public Notice

**Your Rights Under the Personal Health Information Protection Act**

The privacy of your health information is important.

On November 1, 2004, the Personal Health Information Protection Act, 2004 (PHIPA) came into effect.

The act:

- Creates rules for the collection, use and sharing of personal health information by doctors, hospitals, pharmacists and other healthcare providers;
- Gives you the right to request access to your own health records from your healthcare provider;
- Gives you the right to determine how your personal health information can be used;
- Gives you the right to request corrections to your health records if the information is inaccurate.

If you believe that any individual or organization that provides you with healthcare is not following the rules of PHIPA, you may complain to the Information and Privacy Commissioner.

For more information:  
 Call our INFOline at **1-800-461-2036**  
 TTY: **1-800-387-5559**  
 Visit: [www.health.gov.on.ca](http://www.health.gov.on.ca)



**5.9%\***  
**NORTHERN LOANS**

IT'S EASIER TO GET AHEAD  
 WITH HELP FROM A NEIGHBOUR

Loans for cars, recreation or consolidation – no matter why you're borrowing, you save with Northern. And you keep saving throughout your term with smart advice from your Northern guide. Because where our competitors see a chance to lend money, we see the opportunity to lend a hand. In Chapleau, call 864-1841 or visit us at 34 Birch Street.



**NORTHERN CREDIT UNION**  
 natural. human. resources.

\*Some conditions apply. Rates may vary. Ask in branch or call today.



**TITRE : Employée à temps partiel**

**DIVISION :** Produits forestiers

**ÉTABLISSEMENT :** Chapleau Ontario

**MANDAT :**  
 Cette position à temps partiel exige trois heures par jour dans les matins ou après-midi du lundi au vendredi. Se rapportant à l'agent d'achat et d'expédition, vous serez responsable a toutes les fonctions cléricales assignées.

**COMPÉTENCES :**  
 Être familier avec les logiciels informatiques de Microsoft Office, avoir une bonne gestion du temps, être capable de préparé des rapports quotidiens, hebdomadaire et mensuel dans les délais requis.

**EXIGENCES LINGUISTIQUES :**  
 La maîtrise de l'anglais est nécessaire et la connaissance du français est un atout.

**DATE LIMITE :** Le 18 novembre, 2004

**Ressources humaines - Human Resources**  
**Domtar Inc.**  
 303 rue Martel rd.  
 Chapleau, ON  
 P0M 1K0  
 Telecopieur - Fax: (705) 864-2415

**TITLE: Part-Time Clerk**

**DIVISION:** Forest Products

**LOCATION:** Chapleau, Ontario

**MANDATE:**  
 This position is a part-time position required for 3 hours per day in the mornings or afternoons Monday to Friday. Reporting to the Purchasing/Shipping clerk, you will be responsible all clerical duties assigned.

**COMPETENCE:**  
 Competence in Microsoft Office, strong organizational skills, able to prepare daily, weekly and monthly reports in a timely manner.

**LANGUAGE REQUIREMENTS :**  
 Fluency in English is required and French would be an asset.

**CLOSING DATE:** November 18, 2004

# Substance Abuse Prevention: As a parent, what can I do?

Why would a child try drugs? There are many reasons. Maybe their friends use drugs and they want to be part of a group, perhaps they wonder what using drugs is like. It may be that using drugs looks like it may provide fun, relieve boredom or possibly they don't know how to say no. They may have seen adults or older family member use drugs. As a parent, what can you do?

knowledgeable about what a drug is. Everyone has an idea that marijuana or cocaine is a drug, but do we acknowledge that alcohol and tobacco are drugs, or that cough syrup is a drug. Once you have gained knowledge about what a drug is and how it can affect a person, you will become aware of the warning signs that someone close to you may be using drugs.

it's a common fact; children are curious and will take risks to explore their world. As a parent you can help your children make wise decisions in discovering their surroundings. This can be done by providing your children with a good role model; actions speak louder than words. That doesn't mean you shouldn't speak with your children about the dangers of drug use. Start small, talking about the little things like how the day went, your child's favorite activity or what they don't like, is a way to build up a dialogue to

talk about the more serious subject of drug use.

If you believe that your child may have tried tobacco, alcohol or any other drug, don't ignore it. Here are some tips on addressing the subject.

1. Approach the topic calmly.
  - Do not accuse.
  - Say what you have heard or observed to lead you to the conclusion that your child may have tried drugs.
2. Try to find out what is bothering your child.

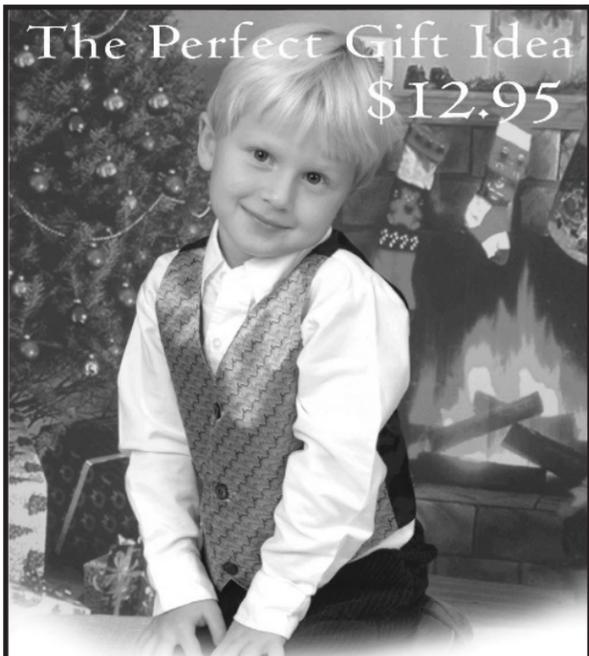
- Why is your child using drugs?
  - If there is a problem, together you can search for solutions.
3. Talk about how dangerous drugs are.
  - Talk about things your child may say when someone offers them drugs (learn how to say no).
  4. Talk about how hard it can be to make good choices.
  - Talk about how hard it can be to say no to something their friends may want them to try.
  - Make it clear that you expect your child not to use drugs.
  5. Let your child know that you love and support them.
  - Let them know that you care about what happens to them and that you do not want them to put themselves in danger by using drugs.
- For more in depth information regarding substances and how to speak to your children about the



dangers of using drugs please contact Brian Edwards, Substance Abuse Counsellor, at the Turning Point Clinic @ (705) 864-1919 or come into the clinic located at 8 Lorne Street South, Chapleau Ontario. All inquiries are confidential.

As part of its ongoing commitment to provide services to Chapleau and the surrounding area, this clinic will be hosting three information sessions for parents and children at the Brunswick House First Nation, the Chapleau Cree First Nation and the Chapleau General Hospital. If your group would like a presentation please contact the clinic. TALK, a four letter word we want to use.

B e c o m e Understand that



The Perfect Gift Idea  
\$12.95

Now is the time to create priceless treasures with professional portraits of your family  
**SPECIAL PORTRAIT OFFER \$12.95**

Package includes: 2-5x7  
4-3½x5  
4-2½x3½  
8 Friendship wallets



**Free Holiday Ornament**  
With package purchase while quantities last.

Exciting new digital borders, holiday cards and special effects are available in the collection of additional portraits. Visit [www.heirloomportraits.ca](http://www.heirloomportraits.ca)

\$20 Session fee (tax included). Special offer package is produced from pose of your choice on traditional blue or Christmas background. Limit one special offer per subject.

BOOK YOUR APPOINTMENT TODAY!



**Photos on :**

Wed Nov. 24 - 10a.m. to 5p.m.  
Thurs Nov. 25 - 10a.m. to 4:30p.m.

at Chapleau Village Shops  
Sears Agency

Call for appointments at

**864-1852**

**Chapleau Village Shops**

a division of Bignucolo Inc.  
8 BIRCH STREET EAST . CHAPLEAU

## Help us, Help heal Aidez-nous à aider les autres



Please give generously  
to your hospital this  
holiday season.



Nous vous demandons  
de donner  
généreusement à  
votre hôpital en cette  
période des fêtes.

### FOR RENT

**Newly Renovated 3 Bedroom  
Home (Very Clean)**

Garage, fenced-in yard,  
downtown area, close to schools,  
\$600/month + utilities  
Available as of December 1st  
**Call 864-1071 after 4 p.m.**



Save the GST on  
your purchase of a  
**LAPARKA**  
with this ad  
through November!

**LINDA LUNDSTRÖM**  
[www.lindalundstrom.com](http://www.lindalundstrom.com)

**Steinberg & Mahn**

A Timmins tradition since 1919  
25 Wilson Ave. • 264-1489

# Shirley Goheen receives Senior of the Year Award

By Ashley Larocque

It takes a very special kind of person to volunteer their time to help others in the community. One local resident, Shirley Goheen, has shown over the years that a community could not be a strong and vibrant without the dedication of those who volunteer.

Shirley Goheen was born in Chapleau but ended up moving along the C.P.R. line for 11

years. When she returned in 1967, she began to volunteer almost immediately. Mrs. Goheen started off by volunteering with Boy Scouts, Royal Canadian Air Cadets, and the Fighting 55 for the C.P.R. pensioners. It is also very interesting to know that the first C.P.R. Christmas parties were actually held in her own home but eventually had to be moved to the legion due to their size.

Today, Mrs. Goheen volunteers for a number of organizations and is highly respected by the community. She is currently the president of the Auxiliary at Chapleau General Hospital. She volunteers for Saint John's Anglican Church, Rebecca Lodge, and even the Cancer Society. In these organizations alone, Mrs. Goheen has been involved with the Terry Fox Run, Cancer



Support Group, Relay for Life, Canada Day activities, fund-raising, the silent auctions for the Auxiliary, and much more.

The great thing about volunteers is they are very selfless and are always finding ways to help others. Shirley Goheen is a great example of this kind of person. "It is because I respect the community," said Mrs. Goheen. "It definitely takes

volunteers to make a better community."

Hopefully after seeing how rewarding it has been for Shirley Goheen as a volunteer, others will be encouraged to volunteer as well and recognize those who dedicate so much to our community.

## First Information Centre Pineland-Martel Forest 2006-2026 Forest Management Plan

The Ontario Ministry of Natural Resources (MNR), Domtar Inc. and the Pineland-Martel Forest Local Citizens Committee (LCC) invite you to attend a public information centre to discuss the 2006-2026 forest management plan for the Pineland-Martel Forest.

The forest management plan will outline the long-term strategic direction for the management of the forest, and the details of harvest, renewal and landing operations and access road locations for the first five-year term 2006-2011.

The purpose of the information centre is to provide the public with an opportunity to review and comment on the analysis of forest management alternatives. Topics which will be discussed at the information centre include the preliminary preferred management alternative for the plan, alternative corridors for new primary roads which are required for the 20-year period of the plan, and optional areas for harvest operations for the first five-year term of the plan.

The information centre will be held at the following time and locations:

Chapleau	Foleyet	Gogama	Timmins
December 14, 2004	December 15, 2004	December 16, 2004	December 17, 2004
Trinity United Church Lorne Street Chapleau, ON	Foleyet Community Hall Foleyet, ON	Ministry of Natural Resources 5 Low Avenue Gogama, ON	Travelodge, Timmins Timmins, ON
2:00 p.m. to 8:00 p.m.	2:00 p.m. to 8:00 p.m.	2:00 p.m. to 8:00 p.m.	2:00 p.m. to 8:00 p.m.

The information centre will allow the public to contribute any information that may be of importance in the decision-making process for the forest management plan. Should you be unable to attend the information centre, or wish to contribute information after the information centre has been completed, you can review and comment on the displayed material by arranging an appointment (including an appointment during non-business hours) with the Ministry's Chapleau District Manager at 705-864-3122.

A map which summarizes optional areas for harvest operations and alternative corridors for new primary roads which are required for the 20-year period of the plan may be obtained from the office of Domtar Inc. (Timmins) or the Ministry's Chapleau District Office (see addresses below).

Comments concerning this part of the forest management plan must be received by February 16, 2005.

In addition to this information centre, formal public involvement opportunities are tentatively scheduled as follows:

- Second Public Information Centre: May, 2005
- Public Review of the Draft Forest Management Plan: September, 2005
- Public Inspection of the MNR-approved Forest Management Plan: January, 2006

The planning team for the forest management plan consists of the following people:

- Michael Forrest, R.P.F., Forestry Superintendent, Domtar Inc. (Timmins)
- John Sullivan, R.P.F., Area Forester, MNR Chapleau
- Susan Collins Lindquist, R.P.F., IMT Forester, MNR Chapleau
- Gail Ballak, R.P.F., Area Forester, MNR Gogama
- Laura Bruce, Area Biologist, MNR Chapleau
- Barb Maile, IMT Biologist, MNR Chapleau
- Antony Jaworski, Area Technician, MNR Chapleau
- Pat Tangie, Resource Liaison Officer, MNR Chapleau
- Donna Palermo, Resource Liaison Officer, MNR Timmins
- Greg Corrigan, R.P.F., Planning Forester, Grant Forest Products (Timmins)
- Christine St. Pierre, Local Citizens Committee Member
- Alfred Ojeebah, Brunswick House First Nation
- Chris MacKay, Mattagami First Nation
- John Tangie, Michipicolen First Nation

There is an opportunity at any time during the forest management planning process for interested persons to seek resolution of issues with the plan author. If there is still dissatisfaction with the results of issue resolution with the plan author, the Ministry's District Manager and/or the Ministry's Regional Director will attempt to resolve the issue.

There is also an opportunity at any time during the forest management planning process for interested persons to make a request to the Minister of the Environment that specific forest management activities require an individual environmental assessment under the Environmental Assessment Act.

The Ministry of Natural Resources is collecting comments and information regarding this forest management plan under the authority of the Crown Forest Sustainability Act to assist in making decisions and determining further public consultation needs. Comments and opinions will be kept on file for use during the operating term of the forest management plan, and may be included in study documentation which is made available for public review.

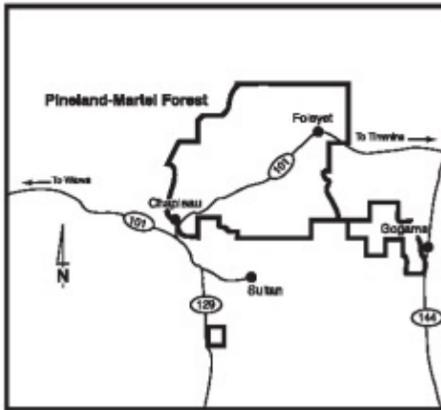
Under the Freedom of Information and Protection of Privacy Act (1987), personal information will remain confidential unless prior consent is obtained. However, this information may be used by the Ministry of Natural Resources as public input on other resource management surveys and projects. For further information regarding this Act, please contact Mike Bernier at 705-864-3121.

If you have any issues or concerns, or if you would like to receive additional background information, please contact the Ministry's Chapleau District Manager at 705-864-3122. If you would like to be added to the mailing list for the duration of the planning process, please contact John Sullivan at 705-864-3163.

For further information on the forest management planning process, information relating to the preparation of this forest management plan, or background information about the Pineland-Martel Forest, please contact any of the following individuals during normal office hours.

John Sullivan, R.P.F., Area Forester Ministry of Natural Resources 190 Cherry Street Chapleau, ON P0M 1K0 Tel.: 705-864-3163 E-mail: john.sullivan@mnr.gov.on.ca	Mike Forrest, R.P.F., Forestry Superintendent Domtar Inc. 823 Birch St. South, Box 460 Timmins, ON P4N 7E3 Tel.: 705-267-1000 E-mail: mike.forrest@domtar.com	Christine St. Pierre Local Citizens Committee Finn Hill Foleyet, ON P0M 1T0 Tel.: 705-899-2017
---	--	--

Renseignements en français : Chantal Dionne au (705) 864-3116.



## New Steam Dryers

October 21st, 2004 was a very exciting day for the laundry staff at Chapleau Health Services. Installed and operating are two brand new Unimac 50lb dryers. The dryers were purchased to replace two 28-year-old models, and have given a wonderful new look to the laundry room at the hospital. The new dryers are very efficient as well. Both have a very low noise level and are powered by steam, which makes them cost efficient to operate. A huge thank you to the Chapleau General Hospital Foundation for allocating capital funding. From the laundry staff at Chapleau Health Services.



## Nouvelles sècheuses à vapeur

Le 21 octobre 2004 a été une journée très excitante pour le personnel de la buanderie des Services de santé de Chapleau en raison de l'installation de deux nouvelles sècheuses UniMac de 50 lb. Ces machines remplacent deux modèles de 28 ans et donnent une belle apparence à la buanderie de l'hôpital. Les nouvelles sècheuses sont très efficaces, peu bruyantes et fonctionnent à la vapeur, ce qui les rend très économiques. On remercie sincèrement la Fondation de l'Hôpital Général de Chapleau d'avoir affecté des fonds à cet achat. Le personnel de la buanderie des Services de santé de Chapleau.

## NORTH WEST TRANSPORT INC. TRANSPORT NORD-OUEST INC.

MINE SERVICE & TRANSPORTATION  
TRANSPORT DE MINÉRAI



## CHAUFFEUR(E) DE CAMION-REMORQUE

Transport Nord-Ouest est actuellement à la recherche de plusieurs chauffeurs(es) de camion-remorque pour sa succursale à Timmins, Ontario, afin de combler les besoins d'un contrat de transport d'une durée minimum de 7 ans.

### Qualifications:

- Expérience minimum de 3 ans comme chauffeur avec permis Classe 1 Québec (ou Classe A, Ontario)
- Bon dossier de conduite (dossier de conduite à fournir)
- Prêt à s'établir à Timmins
- Connaissance de l'anglais parlé serait un atout, mais pas obligatoire.

## CHEF MÉCANICIEN

### Qualifications:

- Expérience minimum de 5 ans comme mécanicien
- Bilingue.

Les positions sont ouvertes également aux femmes et aux hommes.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v. ou demande d'emploi (avec record de conduite) à :

North West Transport inc./Transport Nord-Ouest inc.  
Télécopieur : 705-235-3327  
Téléphone : 705-235-2828

# Chapleau Midget Huskies wins the Smiling M for a second year in a row

This past weekend the Chapleau Midget Huskies team played in Timmins for the Annual Smiling M Tournament.

Our first game Friday night was against Timmins Pizza Hut Predators. The predators started strongly by taking a two goal lead halfway through the first period, Chapleau answered back when James Vandal put the puck in the net. Andre Francoeur tied the score at two when he scored in the second period.

Timmins took the lead early in the third and James Vandal tied the game. Alex Cloutier scored the winning goal on a floater shot from the

point that eluded the goalkeeper. Although Chapleau won the game we lost Michael Byce for the weekend because of injury. The final score was 4-3. Game MVP was James Vandal.

Chapleau's second game was against Engleheart on Saturday morning. Engleheart took a quick one goal lead but Chapleau answered back on the power play by a goal from Michael White, Jordan Westerman scored the next two goals for Chapleau to give us a two goal advantage. Engleheart scored a goal but Chapleau got it back when Brandon Donovan scored.

Daniel Turcotte scored two

goals in the last minute to give us a 6-2 win. Game MVP was Jordan Westerman.

Chapleau's third game was against Timmins on Saturday afternoon. Chapleau dominated the play throughout the game and we went on to win 8-0.

Eric Langelier led the charge with 3 goals, while James Vandal had two, Daniel Turcotte & Brandon Donovan and Jordan Westerman each scored a goal.

Timmins tried to intimidate our players but they kept their cool, and played a discipline hockey.

Chris Roussel earned a shutout. Game MVP was Eric Langelier

Our fourth game was against Engleheart. We had a spectacular start by getting two goals in the first 28 seconds of the game, by Brandon Donovan and Eric Langelier.

Chapleau struggled in the second period as we were playing our second game with less than two hours of break between the two games. Engleheart tied the game but Chapleau moved ahead with a goal from Jordan Westerman right after he won the face off.

Andre Fran-

coeur finished the scoring on a perfect tic tac toe play from Eric Langelier and Brandon Donovan. Mathieu Dillon kept us in the game with good goal tending. The final score was 4-2. Game MVP was Brandon Donovan.

The Championship game was scheduled for Sunday afternoon against Engleheart. The game was delayed by two hours but that did not faze our team as we got five goals in the first period. We then went on to score a goal in the next two periods for a

7-0 win.

Eric Langelier had a hat trick, and Brandon Donovan had two goals, while Daniel Turcotte and Jordan Westerman had singles. Chris Roussel got his second shutout in a row. Game MVP was Daniel Turcotte.

Congratulations to all the players, coaches & parents for a great weekend.

Chapleau will be hosting an exhibition game on December 4, at 2:00 p.m. against Wawa travellers. The entry fee will be \$2.



## NOTICE OF REGULAR MONTHLY BOARD OF DIRECTORS' MEETING

Services de santé de Chapleau Health Services  
Tuesday, November 23, 2004 - 7:30 p.m.  
at the Chapleau General Hospital - Board Room

---

Services de santé de Chapleau Health Services  
Réunion mensuelle du Conseil d'administration  
Mardi, le 23 novembre, 2004 dès 19:30  
Salle de conférence de l'Hôpital générale de Chapleau



"I wish we could talk"

You can. Start small.



talk

Talking about the little things makes talking about big things easier.



The Ontario Drug Awareness Partnership  
[www.odap.org](http://www.odap.org)



Drug Awareness Week November 15<sup>th</sup> - 21<sup>st</sup>

Contact the Turning Point Décisif Substance Abuse Counsellor for more information regarding Substance use and abuse  
(705) 864-1919

## The Chapleau Game Preserve

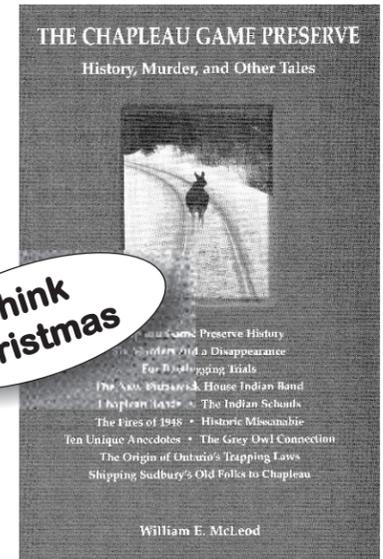
### History, Murder, and Other Tales (320 pages)

By William E. McLeod

NOW AVAILABLE IN  
CHAPLEAU FROM  
Pimii Kamik (Fox Lake Gas Bar)  
and  
Betty O'Shaughnessy - 864-1382

Or Write To  
William E. McLeod  
15 Eden Point  
Sudbury, Ontario  
P3E 4V6

Phone : 705-522-3858  
Fax : 705-522-9001  
e-mail - [wemcleod@sympatico.ca](mailto:wemcleod@sympatico.ca)



Think  
Christmas

\$24.95 per copy + \$1.75 GST  
\$4.00 Postage and Handling  
Cash, cheque, money order, VISA or Mastercard

Visit Our Website - [www3.sympatico.ca/wemcleod/](http://www3.sympatico.ca/wemcleod/)

Buy two or more copies and we pay the postage and

The Moose Hall is NOW OPEN WEEKLY  
Thursday-Friday-Saturday : 8 p.m. to 1 a.m.  
Everyone Welcome

### Carol-Anne Robinson Physiotherapy Services

Announces the opening of it's new

## Physiotherapy Clinic

Located at 96 Broadway Avenue  
Wawa, Ontario P0S 1K0

The clinic will be open  
Tuesdays and Thursdays  
starting November 16,2004  
*Débutant le 16 Novembre 2004,  
la clinique sera ouverte  
les Mardi et Jeudi*

Please call for appointment,  
*S'il vous plait appeler pour un  
rendez-vous*

**705-856-0005**

Carol-Anne Robinson Bsc PT  
Registered Physiotherapist

The Girls at the Bank of  
Montreal would like to  
thank all our customers for  
their loyalty and support  
throughout the years.

A special thank you goes  
out to all our extra special  
customers, and you know  
who you are!

We'll miss you!



## Heavy Duty Mechanic Required

Timmins Kenworth Ltd. is  
looking for a Heavy Duty  
Mechanic. Truck & Coach  
license required. If interested,  
please call Dwight Michaud at  
268-7800 for an appointment.



## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Services de santé de Chapleau Health  
Services is currently seeking a part-time  
Registered Practical Nurse.

Interested applicants are invited to submit their  
resume with references by November 19, 2004  
to:

Human Resources Department  
Chapleau Health Services  
6 Broomhead Road, P.O. Box 757  
Chapleau, ON P0M 1K0  
Telephone - 705-864-3053.  
Fax - 705-864-0449  
Email - [chapleauhr@sschs.ca](mailto:chapleauhr@sschs.ca)

While we appreciate all applicants' interest,  
only those selected for an interview will be  
contacted.

Cet avis est disponible en français.

The winner of the hand carved and  
painted swimming loon was Tom  
Welton of Michigan, with ticket  
number 2707. The board wishes  
thank all the people who sold  
tickets and everyone who  
supported this draw. A special  
thank you to Ted and Marguerite  
Castilloux for donating this prize.

*The Local Services Board of Sultan*



## "Nos félicitations à tous les employés"

La division des produits forestiers de Tembec Chapleau tient  
à féliciter tous ses employés et ses fournisseurs de leur  
rendement exceptionnel qui ont permis à franchir un nouveau  
record de production pour une semaine.

Au cours de la semaine de **novembre 1-5 2004** l'usine de  
scierie a établi un nouveau record pour une semaine. Ce  
nouveau record s'est avéré la "meilleure moyenne" de  
production pour une semaine, pendant qu'ils produisait sur  
des quart d'horaire de 8 heures.

**27,755 pieds-planche / hr**

ou

**2,220,370 pieds-planche / semaine (net)**

Au cours de cette même période d'exploitation, la scierie a  
affiché 48 jours sans signalement d'incident.

Tembec tient donc à remercier et à reconnaître tous ses  
employé-e-s de leurs contributions et efforts.

*"Des gens qui construisent eux-mêmes leur avenir"*

**Félicitations et merci!**



## "Congratulates all Employees"

Tembec Forest Products group takes this opportunity to  
congratulate all Chapleau employees and suppliers for their  
outstanding performance and contributions that has now  
resulted in a new weekly production record.

During the week of **November 1 5, 2004** the "Sawmill"  
department achieved a record sawn volume for a one-week  
period. This new weekly production volume has now been  
recorded as our "Best" sawing average for a one-week  
operating period while on 8 hr shifts.

**27,755 FBM / HR**

or

**2,220,370 FBM / week (Net)**

During this same operating period the mill achieved a **safety  
performance** level of 48 days without a recordable incident.

Tembec takes this opportunity to acknowledge and thank all  
employees for their contributions and efforts. We are well  
on our way in **exceeding** our budgeted targets.

*"A Company of People Building their own Future"*

**Congratulations and thank you!**

## THE LOCAL MARKET PLACE

## THE LOCAL MARKET PLACE

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT Louis-Hémond Cultural Centre (69 Birch Street)**

**DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.**

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES Regular Classified Ads**  
 First 25 words or less \$6.00  
 Each additional word \$0.15+GST

**CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE**  
 Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**APART'S FOR RENT**  
 You need a decent apartment, with one or two bedrooms, semi-furnished or not, dryer and washer hook-up, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 J2+8-RA

**HOUSE FOR Sale/Rent**  
 (32 Lansdowne Street S.)  
 4 bedroom brick home, close to downtown. Call 864-1574 or 0290 D5

**FOR SALE**  
 1997 Ford Explorer XL, V6 4X4, 4-door, auto, air, cruise, P/W, P/L, \$7,000 cert. O.b.o. Call 864-1562 N21

**FOR RENT AND SALE**  
 Heated apartment for rent, \$385, furnished or not; and for sale: 1 house zoned for business, and 1 house by the river side. Make an offer/priced to sell 864-0673

**SLOMA CLEANERS**  
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

**BERRY'S FREIGHT SERVICES**  
 TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS  
 MONDAY TO FRIDAY  
 1lb. to 10,000 lbs.  
 FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT  
 1-705-264-4334

**APARTMENT FOR RENT**  
 2 bedroom, fridge & stove. Winter plugin c/o laundry. Call 864-0138 AW

**HOUSE FOR SALE**  
 2 bedroom house, finished basement, rear deck, wood-electric heating. Excellent condition. Overlooking River at 37 Grey St. South. Call 864-2433 or 864-1574. N21

**HOUSE FOR RENT**  
 5 bedrooms, oil heat, first & last month required. Call 864-2282 N28

**FOR SALE**  
 2001 Yamaha 7005XR, 2,800 kms w/numerous accessories. \$6,000 or best offer. Call 864-1309 N21

**FOR RENT**  
 Large bedroom, large living room, large bathroom! Fridge and stove included. Parking space. Available immediately. To view, call 864-0677, if no answer please leave a message N14

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827  
 Ladies call 864-0138

**FOR RENT**  
 1, 2 & 3 bedroom & bachelor apartments, fridge and stove inc., centrally located. Call 1148 or 2454 D26

**PIANO LESSONS**  
 Lessons for beginner and intermediate students. Experienced instructor. Limited spaces available. Call Annalisa at 864-2649 (leave a message) N14

*Reliable and sure.*  
**You can always count on our ADVERTISING to bring results.**  
**The Chapleau Express**  
 jprince@ontera.net  
**864-2579**

**ALCOOLQUES ANONYMES**  
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mardi soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786  
 Les femmes 864-0138

**BINGO**  
**CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON**  
**Where: Loyal Order of the Moose**  
 **CHAQUE MERCREDI à/at 7:15 P.M. EVERY WEDNESDAY**  
**Super Jackpot in 57 numbers or less**

**101 GAS STATION & CONVENIENCE STORE**  
**OPEN 24 HOURS**  
**BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION - HWY 101**  
 REGULAR & PREMIUM GAS  
 DIESEL ALSO AT A LOWER PRICE  
**WE SELL A VARIETY OF SNOWMOBILE PRODUCTS**  
 SPARK PLUGS - SNOWMOBILE OIL - OCTANE BOOST BELTS & ACCESSORIES  
**AUTOMOBILE PRODUCTS**  
 MOTOR OIL - GAS LINE ANTIFREEZE & CONDITIONER - BRAKE FLUID - ANTIFREEZE - WINDSHIELD WASHER FLUID - ETC.  
**NAME BRAND & NATIVE BRAND TOBACCO PRODUCTS**  
 CALL 864-0330

**NEED APPLIANCE PARTS?**  
 We sell parts for all makes and models of Major Household Appliances.  
 Free shipping on all parts orders over \$50.00 before taxes. (Within the Chapleau Area)  
 We also provide service in Chapleau on a weekly basis.  
**CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE**  
**1-705-264-1708**  
 Or e-mail us at: lancec@ntl.sympatico.ca  
**FOR ALL YOUR APPLIANCE NEEDS**

**GOING TO CHURCH**  
 Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS  
 26 Lorne Street North -OFFICE-  
 21 Lansdowne Street N. 864-0747  
 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English)  
 Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English)  
 Fr. Gilles Grandmont

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH  
 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828  
 Sunday School 9:45 a.m.  
 Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.  
 Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m.  
 Pastor Dan Lee

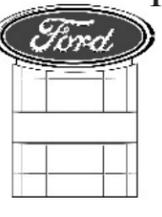
TRINITY UNITED CHURCH  
 Corner of Beech and Lorne - 864-1221  
 Sunday Worship 11 a.m.  
 Sunday School Kindergarten to Grade 8  
 Nursery  
 Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)  
 Liturgy of the World Sundays 11 a.m.  
 Liturgie de la Parole Dimanche 11h  
 Mass every 4th Saturday at 7 p.m.  
 Mess le 4e Samedi 19h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL  
 Corner of King and Maple 864-0470  
 Communion Service 9:30  
 Family Bible Hour 11 a.m.  
 Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week  
 Transportation available  
 Al Tremblay

 **LAMON MOTORS LIMITED**  
 24 HOUR TOWING  
 CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO  
**TRAVIS GENDRON**  
 Sales Consultant  
 P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0  
 FAX: (705) 856-4290  
 BUS: (705) 856-2394  
 RES: (705) 856-1185

**OPENING SOON**  
**THE RUSTIC CUPBOARD**  
 Sew Machines, Accessories, Notions, Craft Supplies, Hand Crafted Items, etc.  
*Watch for future advertising*

**Northern Lights Ford Sales**  
 Andrew G. McKenzie  
 11 Years of Service  
  
 Highway 17, North P.O. Box 1033  
 Wawa ON. P0S 1K0  
 Bus: 705.856.2775  
 Fax: 705.856.4862  
 sales@northernlightsford.ca

**Charette Cleaning Systems**  
 Ray will be in Chapleau the week of Nov. 29 - Dec. 3  
 To book an appointment, please call  
**1-800-827-4490**

**BRUNSWICK HOUSE RECREATION BINGO**  
**\*EVERY THURSDAY\***  
**START TIME - 7:15 p.m.**  
*Under New Management*

**Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST**  
 Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.  
**\*Tuesday, November 23, 2004\***  
**10:00 a.m. To 8:15 p.m.**  
**FOR APPOINTMENTS CALL**  
 Toll Free 1-800-461-2883  
**CALL 864-2340**

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)  
 Liturgy of the Word Liturgie de la parole  
 Sunday/dimanche 11 a.m.  
 Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon  
 PERMANENT DEACON  
 Mr. Ted Castilloux  
 MANDATED  
 Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada  
 ST. JOHN'S CHURCH  
 4 Pine Street West 864-1604  
 Sunday Service 10:30 a.m.  
 Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH  
 78 Devonshire Street 864-0909  
 Sunday Service 10 a.m.  
 Rev. William P. Ivey

## FREE "Small Business Start-up Seminar"

November 22nd, 7:00 - 8:30PM  
Aux Trois Moulins Motel Conference Room

To register call: 1-800-565-4507  
[www.ecssm.com](http://www.ecssm.com)



**ENTERPRISE CENTRE**  
Sault Ste. Marie  
a division of the SSMEDC



**SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**  
Community Futures Development Corporation  
Société d'aide au développement des collectivités

## Mission statement adopted by township council

By Jim Prince

Only a few weeks following the request by a local resident, the Chapleau Municipal Council last Monday adopted a mission statement. The request for a mission statement was made September 13th came from Kathleen Johnston when she

appeared at a council meeting with a number of inquiries and also observations about beatification and the general view held by residents of the community

Here is the text of the mission statement:

"Council for the Municipality of the Township of Chapleau endeavors to make Chapleau the cleanest, friendliest, safest and most prosperous and financially stable community in

Northern Ontario, that ensures the prudent use of taxpayer's funds to provide for the efficient provision of all essential services, and a community that promotes a lifestyle for its citizens that complements the natural beauty of our surroundings."

**For a wedding announcement, birthday wish, graduation...**

**Call Diane 864-1126, or drop it off at the Cultural Centre.**

*Back to the Good Olde Days at Chapleau Village Shops*

### Pay No Tax

WED. NOV. 17 THRU SAT. NOV. 20

# 4 DAYS ONLY!

# ON ALL FASHIONS

INCLUDING THE

# 50% TO 75%

# OFF

WIN 1 OF 5 PRIZES

1st PRIZE ACER LAPTOP

COATS, JACKETS, PANTS, DRESSES, SHIRTS, SWEATERS, T-SHIRTS, BOOTS & SHOES.

THIS COUPON SHOULD BE PRESENTED TO THE CONTEST DESK AT CHAPLEAU VILLAGE SHOPS. NO CASH VALUE. GOOD FOR ONE CONTEST NUMBER PER DAY.

GOOD FOR **500,000** PRIZE POINTS

## COUPON

GOOD FOR **500,000** PRIZE POINTS

SEE STORE FOR CONTEST DETAILS & TO REGISTER MUST BE 18 YEARS OF AGE TO REGISTER

CHECK OUT OUR JEWELLERY CATALOGUE IN TODAY'S PAPER

**Mon choix, c'est Boreal!** Opération de machines forestières (abatteuse et débusqueuse ou ébrancheuse et débusqueuse)

**Forestry Equipment Operation Training** (Feller-Buncher and Skidder or Delimber and Skidder)

**Date de début :**  
Le lundi 29 novembre 2004  
Kapuskasung ~ 9 semaines

**Start date:**  
Monday, November 29, 2004  
Kapuskasung ~ 9 weeks

Funding may be available through Human Resources and Skills Development Canada

College Boreal [www.boreal.on.ca](http://www.boreal.on.ca)

Pour vous inscrire ou pour plus d'information/  
To register or for more information:

Jean-Yves Aubertin  
705.337.6673  
1.800.361.6673

**On November 20th from 4:30 to 7:30 the Chapleau Firefighters Association will be holding a spaghetti supper at the Legion Hall.**

**There is no set cost, it is by donation only.**

**Bring your appetite  
Bring a few bucks  
and bring all your friends!**

**NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

The Dangerous Hour - Marcia Muller  
Absolute Instinct - Robert W. Walker  
Body Double (LP) - Tess Gerritsen  
Hunting Fear - Kay Hooper  
The Ocean Between Us - Susan Wiggs  
Wedding Ring - Emilie Richards